



Sonderausstellung 2020/2021 – MMM Firmian  
verlängert bis 14.11.2021

## **GROWING MOUNTAINS MASUYAMA**

„Ich habe Hiroyuki Masuyama Ende der 90er Jahre in Deutschland auf der Art Cologne - damals eine der wichtigsten internationalen Messen - kennengelernt, an der ich mit meiner Galerie teilnahm. Bei dieser Gelegenheit präsentierte die Akademie der Bildenden Künste einige Arbeiten von Studenten im letzten Studienjahr. Eines dieser Werke beeindruckte mich besonders: Es war das Werk eines jungen Mannes Anfang zwanzig, Hiroyuki Masuyama.

Ich war sofort fasziniert davon: Aus streng konzeptueller Sicht arbeitete er schon damals an der Kontraktion von Raum und Zeit, und nutzte dabei einen sehr ungewöhnlichen Gebrauch der Fotografie, die zu dieser Zeit nicht digital war. Dank seiner raffinierten und komplexen künstlerischen Technik und eines tiefen und kohärenten poetischen Sinns waren seine Werke eine perfekte Synthese aus langwieriger Handarbeit und verfeinertem Denken.

Seine Sorgfalt, seine Aufmerksamkeit für die Entwicklung der digitalen Technologie und ihre geschickte Anwendung haben es diesem Künstler ermöglicht, das weiterzuentwickeln, was ich auf den ersten Blick als den Funken einer besonderen Intuition begriffen hatte.

Von einem bestimmten Standpunkt aus betrachtet, verwirrt sein Werk, manchmal hat man das Gefühl, einen Ort zu erkennen. Gleichmäßig nach einem präzisen zeitlichen Rhythmus folgen die fotografischen Aufnahmen, eine nach der anderen, um ein Werk zu schaffen, das auf den ersten Blick tatsächlich mit einer Fotografie verwechselt wird. In Wirklichkeit handelt es sich um ein Bild, das wir nur dank der Kunst Masuyamas auf den ersten Blick sehen können, denn so wie es uns erscheint, existiert es in Wirklichkeit nicht, obwohl es sich aus realen Fragmenten der Fotografie zusammensetzt.

Und hier liegt die Desorientierung: von einer Zeitspanne von einem Tag und einem Raum von mehreren Kilometern ist alles hier. Ist das alles real oder ist es eine Täuschung? Ich glaube, beides gleichzeitig...“

Hélène de Franchis  
Studio la Città

Galleria d'arte Studio la Città  
Lungadige Galtarossa 21  
37133 Verona  
Tel +39 045597549  
[www.studiolacitta.it](http://www.studiolacitta.it)

 CORONES  
Plan de Corones

 FIRMIAN  
Bozen/Bolzano

 DOLOMITES  
Cibiana di Cadore

 JUVAL  
Kastelbell/Castelbello

 RIPA  
Bruneck/Brunico

 ORTLES  
Sulden/Solda



Mostra temporanea 2020/2021 – MMM Firmian  
prolungato fino al 14.11.2021

## **GROWING MOUNTAINS MASUYAMA**

“Ho conosciuto Hiroyuki Masuyama alla fine degli anni '90 in Germania ad Art Cologne - al tempo una delle più importanti fiere internazionali - dove partecipavo con la mia galleria. In quella occasione l'Accademia di Belle Arti presentava alcune opere degli studenti dell'ultimo anno. Una in particolare catturò la mia attenzione: era un lavoro di un giovane poco più che ventenne, Hiroyuki Masuyama. Ne rimasi immediatamente affascinata: dal punto di vista strettamente concettuale, già in quel periodo, lavorava sulla contrazione spazio/tempo avvalendosi di un uso molto particolare della fotografia che allora non era ancora digitale. Grazie alla raffinata e complessa tecnica artistica e ad una poetica profonda e coerente, le sue opere risultavano una perfetta sintesi di un lungo lavoro manuale accompagnato da un raffinatissimo pensiero.

La cura, l'attenzione all'evoluzione della tecnologia digitale e il suo più intelligente utilizzo, hanno permesso a questo artista di sviluppare ulteriormente quella che nella mia prima visione era subito apparsa come la scintilla di una speciale intuizione.

Da un certo punto di vista il suo lavoro disorienta, a volte si ha la sensazione di riconoscere un luogo. Scanditi da un ritmo temporale preciso, gli scatti fotografici si susseguono continuamente per restituire un'opera che, ad un primo e veloce sguardo, si confonde infatti con una fotografia. In realtà è un'immagine che possiamo vedere in un colpo d'occhio solo grazie all'arte di Masuyama, perché così come ci appare non esiste nella realtà, sebbene sia composta da frammenti di fotografia reali.

Ed ecco qui il disorientamento: un tempo lungo un giorno, uno spazio ampio chilometri è tutto qui. È tutto vero o è un inganno? lo penso tutte e due le cose insieme...”

Hélène de Franchis  
Studio la Città

Galleria d'arte Studio la Città  
Lungadige Galtarossa 21  
37133 Verona  
Tel +39 045597549  
[www.studiolacitta.it](http://www.studiolacitta.it)

 CORONES  
Plan de Corones

 FIRMIAN  
Bozen/Bolzano

 DOLOMITES  
Cibiana di Cadore

 JUVAL  
Kastelbell/Castelbello

 RIPA  
Bruneck/Brunico

 ORTLES  
Sulden/Solda



Special exhibition 2020/2021 – MMM Firmian  
Extended to 14.11.2021

## **GROWING MOUNTAINS MASUYAMA**

"I met Hiroyuki Masuyama at the end of the 1990s in Germany, at Art Cologne – one of the most important international fairs at one time – where I was taking part with my gallery. On that occasion, the Academy of Fine Arts was presenting some works by students in their final year. One in particular caught my attention: it was the work of a young man in his early twenties, Hiroyuki Masuyama.

I was immediately fascinated: from a strictly conceptual point of view, in that period he was already working on the contraction of space/time, exploiting a very unusual use of photography, which was not digital at the time. Due to his refined and complex artistic technique and to a deep and coherent poetic sense, his works were a perfect synthesis of protracted manual work accompanied by refined thinking.

His care, his attention to the evolution of digital technology and its clever use have allowed this artist to further develop what I had at first sight grasped as the spark of a special intuition.

From a certain point of view, his work disorientates, sometimes you feel that you recognize a place. Evenly set out by a precise temporal rhythm, the photographic shots follow on, one after the next, to produce a work that, at a first, quick glance, is wrongly perceived as a photograph. In reality, it is an image that we can see at a glance only because of Masuyama's creativity, because while it appears not to exist in reality, it is nonetheless composed of fragments of real photography.

And so here lies the disorientation: a time-span lasting a day and a space occupying several kilometres is all here. Is it all real or is it trickery? I think it is both things together ..."

Hélène de Franchis  
Studio la Città

Galleria d'arte Studio la Città  
Lungadige Galtarossa 21  
37133 Verona  
Tel +39 045597549  
[www.studiolacitta.it](http://www.studiolacitta.it)

 CORONES  
Plan de Corones

 FIRMIAN  
Bozen/Bolzano

 DOLOMITES  
Cibiana di Cadore

 JUVAL  
Kastelbell/Castelbello

 RIPA  
Bruneck/Brunico

 ORTLES  
Sulden/Solda